



Una publicación de Ministerios Hispánicos
Para la Educación Pastoral y de Liderazgo Hispano,
The Mennonite e Iglesia Menonita Hispana

¡Bienvenidos a Meno Acontecer de agosto, 2017!

Suscríbese gratis en: menoacontecer@themennonite.org Encuentre los números anteriores en: <https://themennonite.org/spanish/3992-2/>

Versión para imprimir: Meno Acontecer PDF

El faraón odiaba a los hebreos, el Ku Klux Klan, los neonazis y supremacistas blancos odian a los que no son de raza blanca en E.U.

Por Marco Güete

“el cual dijo a su pueblo: He aquí, el pueblo de los hijos de Israel es mayor y más fuerte que nosotros” (Éxodo 1:9). Al estudiar la historia de Estados Unidos reconocemos los comentarios del faraón. Con la

inmigración de diversas razas, grupos étnicos y grupos religiosos a este país, ha surgido una problemática xenofóbica contra afro-americanos, hispanos de toda la América Latina, irlandeses, italianos, inmigrantes de Europa oriental, judíos, asiáticos, grupos indígenas y otros. Los blancos del sur se aterrorizaban pensar de la posibilidad de un levantamiento de sus esclavos traídos de África. En la Segunda Guerra Mundial existía el temor que los inmigrantes japoneses pudieran ser espías y



leales a su nación. La preocupación por los grupos traídos de África como esclavos resultó en medidas extremas para someterlos. La preocupación por los inmigrantes japoneses resultó en la creación de campos de internamiento por todo el tiempo que duró la guerra.

En estos días hemos experimentado en los Estados Unidos conflictos violentos y desgarradoras muertes como resultado de una manifestación de supremacía blanca en Charlottesville, Virginia, organizada por el Ku Klux Klan, grupos neonazis y supremacía blanca. Una de las preocupaciones de estos grupos son las predicciones que la población no blanca, supere la blanca, en unos 50 años. Así como Dios protegió y liberó a los hebreos de la persecución de unos de los faraones de Egipto, Dios también otorgará su misericordia, amor, compasión y paz a aquellos perseguidos por su color de piel, nacionalidad y afiliación religiosa.

En estos tiempos en que la incertidumbre, temor, antipatía y odio están frente a nuestras comunidades, impulsadas directa o indirectamente por nuestro gobierno, acerquémonos a Dios en oración y ruegos. Pidamos por los familiares de aquellos que perdieron sus vidas y los que fueron maltratados con heridas corporales y psicológicas. Pidamos por los que están llenos de odio, para que Dios les cambie el corazón a uno de paz y amor. Muchos de los residentes de la ciudad de Charlottesville, Virginia, están acongojados y tristes por haberse invadido su ciudad para expresión de odio. Oremos por ellos.

La Iglesia Menonita Hispana, se Transforma y Revitaliza con Emergentes Líderes Hispanos

Por Marco Güete



La Iglesia Menonita Hispana (IMH), en su asamblea extraordinaria en Orlando, Florida, tomó decisiones importantes y trascendentales para el cumplimiento de su misión. La asamblea se efectuó en julio del 3 al 5, en conjunto con la Convención de la Iglesia Menonita E.U.

Con mucho optimismo y buen espíritu, 27 delegados participaron en las reuniones de negocios, entre ellos 21 pastores con credenciales y 6 delegados de congregaciones. En adición a los delegados, hubo una numerosa asistencia de líderes hispanos, hombres y mujeres, representando las agencias, además de otros asistentes de habla español.

Sandra Montes-Martínez, Moderadora interina brindó un reporte sobre las finanzas de IMH con un presupuesto de operación de \$25,860. La contabilidad es llevada por el departamento de finanzas de la Iglesia Menonita E.U. También informó sobre los acuerdos hechos de trabajar juntos con varias instituciones y agencias, entre ellas: Ministerios Hispánicos de la Agencia Menonita de Educación, la cual ofreció educación continuada después de las reuniones de negocios; Everence, La Red Menonita de Misión y Mujeres Menonitas de la denominación.

Se dedicó un tiempo amplio durante los negocios para hacer la revisión y adoptar cambios en la constitución. Algunos de los cambios importantes fueron: nuevo concepto de delegados, que incluye representación de las conferencias, fecha de la asamblea bienal en concordancia con la fecha de la convención de la Iglesia Menonita E.U., desarticulación de la regiones y transformar la junta general en junta ejecutiva.

Se discutió y se adoptó un plan de prioridades para la nueva junta ejecutiva la cual se llevará a efecto en los próximos dos años. Este es el plan de prioridades:

1. Consolidación de la estructura de IMH
2. Edición de la constitución con sus cambios
3. Formación de una junta asesora
4. Relación con Ministerios Hispánicos de la Agencia Menonita de Educación y otras instituciones que trabajan en asuntos hispanos
5. Comunicación con las congregaciones

Estos son los nombres de las personas que conforman la nueva junta ejecutiva:

Moderadora: Sandra Montes-Martínez, moderador electo: Ulises Arenas, secretaria: Hildalejandra Pellecer, tesorera: Suhelen Cazares, delegada al comité ejecutivo de la Iglesia Menonita USA: Margie Carballo, vocal: Norma Schmucker.

Al finalizar la reunión hubo palabras de agradecimiento y oración por la junta general saliente y por la junta ejecutiva entrante. Se hizo una ceremonia incluyendo cantos y expresiones de alegría, esperanza y afirmación, con palabras de alabanza al Señor por Su infinita misericordia.

La Comunidad Anabautista de Buenos Aires se Adhiere a la Resolución “Buscar la Paz en Israel y Palestina” de la Iglesia Menonita E.U.

Por Luis Ma. Alma Bornes



Como Comunidad Anabautista Menonita de Buenos Aires adherimos a esta resolución, y felicitamos a nuestros hermanos de la Iglesia Menonita de Estados Unidos por su discernimiento y valentía.

En el mismo sentido podemos agregar que somos ciudadanos de países que dieron su voto en las Naciones Unidas para el establecimiento del

Estado de Israel junto al Estado Palestino, y por tanto tenemos no solo el derecho sino también la obligación de velar y reclamar por el cumplimiento de las resoluciones establecidas oportunamente, y denunciar las injusticias y atropellos producidos por el Estado de Israel en los últimos cincuenta años.

Desde la perspectiva de la fe y la tradición bíblica cristiana denunciamos la manipulación de nuestra rica herencia espiritual común por parte de algunos grupos sionistas cristianos que a través de una interpretación distorsionada pretenden dar argumento y apoyo ideológico al atropello contra el pueblo palestino, fortaleciendo las manos de los poderosos, los fabricantes de armas, promotores de guerras, construcción de muros e invasión de territorios que no les corresponde.

De tal manera invitamos a las autoridades políticas y de gobierno de nuestro país, a otras iglesias y confesiones religiosas, y a la ciudadanía en general, a escuchar la voz del sufrimiento del pueblo palestino y manifestarse para apoyar medidas conducentes a denunciar y detener el atropello, y promover el entendimiento, la justicia y el derecho de ambos pueblos a vivir en paz y libertad.

Carta de adhesión de la Comunidad Anabautista Menonita de Buenos Aires a la resolución de la Iglesia Menonita de Estados Unidos. “Buscar la paz en Israel y Palestina”.

Link: http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/04/ResolutionToEB_2017-Spanish.pdf

Buenos Aires, Agosto 2017 - Luis Ma. Alman Bornes, Consejo Pastoral Iglesia Anabautista Menonita de Buenos Aires – Argentina

Carta de Respuesta de Ervin R. Stutzman

Queridos hermanos y hermanas de Comunidad Anabautista Menonita de Buenos Aires:

Gracias por su grata carta de adhesión en cuanto a la resolución que la Iglesia de Estados Unidos recientemente adoptó: “Buscar La Paz en Israel y Palestina.”

No fue nada fácil el proceso, puesto que muchos cristianos de nuestra nación perciben a todos los palestinos como terroristas que deben ser aniquilados. Sin embargo, nosotros sentíamos que Dios nos llamaba responder a los cristianos palestinos que nos pidieron ayuda y comprensión. Queremos apoyar su compromiso a la no violencia frente al conflicto intenso de su circunstancia.

Deseamos sus oraciones mientras buscamos manera de realizar los compromisos que hemos adoptado, tanto por los palestinos como por los judíos. Que Dios dé la paz a esa región que ha

sufrido tanto, la Tierra Santa fue refugio para los héroes de la fe en Dios, y el hogar de nuestro Señor Jesucristo, salvador del mundo.

Bendiciones,
Ervin R. Stutzman
Director Ejecutivo de Iglesia Menonita de EUA

Participantes de Habla Hispana de YAMEN enfrentan Desafíos Singulares en sus Lugares de Servicio en América Latina

Por Rachel Bergen



Un Comunicado conjunto del Congreso Mundial Menonita y del Comité Central Menonita, Aug. 3, 2017.

YAMEN es un programa conjunto entre el CCM y el Congreso Mundial Menonita, una comunidad mundial de fe de la tradición anabautista. Una parte importante del programa es entablar conexiones entre las iglesias anabautistas en diferentes partes del mundo.

Los obreros de YAMEN provienen de regiones diferentes a Canadá y los Estados Unidos y realizan su labor de servicio fuera de estos dos países.

He aquí las historias de algunos de los participantes de América Latina:

Juan Torrico Soliz – boliviano sirviendo en México

Juan Torrico Soliz, de 21 años de edad, proviene de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, y está sirviendo en la Ciudad de México como asistente de recibimiento en la “Casa de los Amigos”, donde también reside. Antes de mudarse a México, Soliz estudió Turismo y Administración Hotelera, además traba-

jó en una guardería.

Uno de los mayores choques para él fue mudarse a una ciudad de 21,2 millones de habitantes. La Gran Ciudad de México empequeñece a su ciudad natal que alberga a un poco más de un millón de personas. El adaptarse a una rutina diaria más estructurada también fue un desafío para él.

“Aquí [en la Ciudad de México], el almuerzo, dependiendo del lugar donde uno trabaje, dura una o dos horas, pero en Bolivia a la hora del almuerzo todo está cerrado. Aquí acostumbro almorzar entre las 3 y las 4 de la tarde, pero en casa, comía a eso de las 12 o 12:30. El horario durante el día es tan diferente que fue difícil acostumbrarme”, dijo Soliz.

Al igual que los otros participantes, tuvo situaciones extrañas con respecto a la manera como se habla su idioma materno.

“En México, una pajita para beber de un vaso es un popote, pero en Bolivia la llaman bombilla, en México bombilla significa foco de luz, lo cual se presta para algunas interacciones cómicas”, comentó Soliz en medio de sonrisas.

Él es uno de los pocos participantes de YAMEN que no está viviendo con una familia anfitriona. Sin embargo, dice que es importante tratar de estar en contacto con las personas a nivel local para entablar relaciones.

“A pesar de no estar viviendo con una familia anfitriona, pienso que es importante mantener un equilibrio entre encontrar apoyo en el país anfitrión e interactuar con la familia propia”, expresó.

Juliana Arboleda Rivas – Colombiana sirviendo en Bolivia

Proveniente de Quibdo, Chocó, Colombia, Juliana Arboleda Rivas está sirviendo en Santa Cruz, Bolivia, en el Hogar para Niños Stansberry.

Rivas dijo que los pastores en su comunidad local notaron la pasión que tiene por servir y la animaron a participar de YAMEN.

“Ha sido una experiencia muy enriquecedora. No tengo palabras para expresar la felicidad que siento. Feliz, feliz, feliz, feliz”, dijo expresivamente. “Sabía que iba a ser diferente, pero estaba lista para cualquier cosa. Me llamo Juliana, la mujer valiente lista para los desafíos”. Rivas dice que ha aprendido lecciones claves a lo largo del camino. “He aprendido sobre el trabajo en equipo, el valor del servicio así como el amor y la dedicación que uno da sin esperar nada a cambio. Estoy contenta de conocer a personas que enriquecen mi vida”, manifestó Rivas.

Jhon Alex Martínez Lozano – Colombiano sirviendo en Nicaragua

Jhon Alex Martínez Lozano procede de la localidad de Basurú en el Chocó, Colombia, donde trabajó en una mina de oro además de servir como voluntario en la iglesia de los Hermanos Menonitas de la ciudad; adicionalmente, estudió periodismo radial. A través de YAMEN, sirve como asistente comunitario con una organización llamada “Podcasts por la Paz” en la capital de Nicaragua, Managua.

A Lozano le preocupaba que su etnia colombiana fuese una barrera para integrarse en la comunidad.

“Antes de venir aquí me preocupaba el racismo, que tal vez habría discriminación porque soy colombiano y porque Colombia ha sido vulnerable a la drogadicción y el tráfico”, explicó. “Ha habido algunas veces en las que las personas me han hablado sobre eso o han tocado el tema, pero no ha sido tan frecuente”.

De hecho, a Lozano se le advirtió acerca del trabajo en “Podcasts por la Paz” debido a la reputación de la zona en temas relacionados con el crimen.

“No ando por ahí con temor preocupándome de quién va a hacerme daño o a robarme porque siento que estoy con mi familia”, expresó.

“Un día estaba hablando con una familia en Acahualinca y les estaba contando al respecto (la percepción pública sobre el riesgo en la zona) y la familia me dijo que ellos no dejarían que me pasara nada, así que eso me ayudó a sentirme mucho más seguro”.

Lozano comentó que YAMEN le permitió explorar más su fe en diferentes maneras, además, le enseñó a interactuar con personas con las que nunca antes se había relacionado.

“Mi tiempo aquí en Nicaragua ha sido un tiempo para Dios. He aprendido mucho y voy a seguir aprendiendo”, dijo Lozano.

Para conocer más sobre YAMEN, visite www.mwc-cmm.org/article/young-anabaptist-mennonite-exchange-network-yamen o mcc.org/get-involved/serve/volunteer/yamen

–
Participantes de YAMEN, Marly Aceituno, Dina Molina, y Juliana Arboleda Rivas en Cochabamba, Bolivia, durante una orientación en el país andino.

Juliana Arboleda Rivas, participante colombiana de YAMEN sirviendo en Bolivia, cocina comida típica de su país en una cena intercultural que tuvieron los participantes de YAMEN.

Participante boliviano de YAMEN Juan Torrico Soliz, sirviendo en la Ciudad de México, en un viaje del CCM a la frontera entre México y los Estados Unidos, en la región de Agua Prieta, Sonora.

Jhon Alex Martínez Lozano, un participante colombiano de YAMEN sirviendo en Nicaragua, ayuda a Derrick Charles, un co-representante del CCM en Nicaragua y Costa Rica, a descargar carne enlatada.

“Amados, Amémonos Unos a Otros”

Por MCC Washington



“Amados, amémonos unos a otros”

Julian Brubaker, pasante de asuntos nacionales, La Oficina de Washington de MCC U.S.

En una pequeña sala del edificio del Club de la Prensa Nacional en Washington, D.C., el 27 de junio se reunieron padres que habían tenido que sepultar un hijo. En todos los casos, el perpetrador había sido un inmigrante indocumentado. Estos padres se habían reunido allí para lanzar una nueva organización, Defensores de las Víctimas de Crímenes de Extranjeros Ilegales (AVIAC, su sigla en inglés).

Durante su campaña, el actual presidente Trump llamó la atención acerca de las historias de estas víctimas para dar a entender que todos los inmigrantes eran una amenaza para la seguridad pública, exigiendo leyes de inmigración más restrictivas y un aumento en las deportaciones. En lugar de buscar soluciones efectivas para reducir los delitos violentos, el mensaje de AVIAC se inserta dentro de una lamentable tendencia que deshumaniza y criminaliza a todos los inmigrantes.

En primer lugar, deshumanizamos con nuestras palabras; ningún ser humano debería ser etiquetado como “ilegal” o “alien” (es decir, “extranjero”, pero también “ajeno”, “extraño” o “extraterrestre”).

En segundo lugar, deshumanizamos con nuestra ignorancia. Algunos andan diciendo que los inmigrantes indocumentados se han “saltado la fila” y solo deberían venir legalmente. Esto demuestra que hay un error fundamental en su visión acerca de la actual política de inmigración. La tramitación de una visa de inmigrante por razones familiares o de empleo tarda años, a veces décadas. Y, para la mayoría de los 11 millones de inmigrantes indocumentados que ya están aquí, no hay manera de alcanzar un estatus legal. El sesenta por ciento de ellos ha estado aquí a lo menos 10 años y ya tienen hijos, lazos familiares y fuertes raíces en sus comunidades.

Dos días después del lanzamiento de AVIAC, la tendencia hacia la criminalización de los inmigrantes continuó con la aprobación de dos proyectos de ley en la Cámara de Representantes de EE.UU.: H.R. 3003 y H.R. 3004.

El primero recortaría el financiamiento federal de las jurisdicciones “santuario”, las cuales limitan la información que se comparte con las autoridades migratorias con la intención de mantener relaciones positivas entre las autoridades policiales y judiciales locales y todos los miembros de la comunidad. Si los residentes no confían en la policía, entonces es menos probable que denuncien los delitos. El otro proyecto de ley aumentaría las sentencias máximas para los inmigrantes indocumentados que cometan delitos, pese a reiteradas evidencias de que castigos mayores no disuaden significativamente la comisión de delitos.

Contrariamente al mensaje implícito en estos proyectos de ley, los inmigrantes cometen delitos en tasas inferiores a los estadounidenses nacidos en el país. Incluso el director interino de Inmigración y Control Aduanero (ICE) así lo ha declarado. Además, las tasas de delincuencia en ciudades ubicadas en las cercanías de la frontera entre EE.UU. y México son bajas e incluso se están reduciendo.

Asimismo, los inmigrantes indocumentados hacen una contribución vital a la economía de EE.UU., ya que pagan impuestos (\$12 mil millones por año), aportan a la Seguridad Social y trabajan arduamente en empleos que son fundamentales para la economía de EE.UU. (entre 48 a 70 por ciento de los trabajadores agrícolas son indocumentados). Según un estudio, si todos los inmigrantes indocumentados fueran sacados de EE.UU., nuestra economía perdería \$552 mil millones.

En ningún caso pretendo menospreciar el dolor de los padres de AVIAC. Tengo la misma edad que algunos de sus hijos fallecidos. Mis padres estarían desconsolados si llegaran a perderme. Pero estos

proyectos de ley y esta retórica no son la solución. Necesitamos políticas que efectivamente prevengan los delitos violentos, no una legislación que demonice a todos los inmigrantes.

“Amados”, nos dice Juan, “amémonos unos a otros... Nosotros amamos, porque Él nos amó primero... El que ama a Dios, ame también a su hermano” (1 Juan 4:7-21).

Y así, amados, en el espíritu de este amor, los insto a contactar a sus senadores hoy y a pedirles que no aprueben los proyectos H.R. 3003 y H.R. 3004.

Leyenda: Protesta sobre inmigración en la Casa Blanca, 1 de junio de 2017. Foto: CCM/Tammy Alexander.

Julian Brubaker, pasante de asuntos nacionales, La Oficina de Washington de MCC U.S. Originalmente publicado el 21 de julio de 2017. Reimpreso con permiso de Third Way Café.

Reflexión Pastoral: Itinerario Espiritual de una Pareja, Juan 2: 1-11

Por Tony Brun



Introducción

Hace algún tiempo compartimos el “itinerario espiritual de una mujer”¹. Esta mujer era conocida como “la Samaritana”. Poco después, compartimos el “itinerario espiritual de un hombre”². Este hombre era Natanael. En esta tercera parte, reflexionaremos sobre el “itinerario espiritual de una pareja”³. Para ambos, el itinerario espiritual, fue

iniciático. ¿Qué significado damos a esta palabra? En un sentido general, “iniciático” significa “relativo o propio de una iniciación”. Más claramente pero aún muy general, es el “acto de iniciar o comenzar algo”. En un sentido más particular, algunos diccionarios apuntan definiciones como: “acto de ser introducido en una experiencia o camino espiritual más profundo, misterioso o amoroso”; “acto de dar o recibir los primeros elementos de una práctica o enseñanzas relativas a un área del saber (científica, social, religiosa, etc.)”.

Tanto el sentido general como el particular se aplican al itinerario de la Samaritana y Natanael. Lo que llama la atención, es que el encuentro y camino iniciático de ambos, ocurrió en la cotidianidad de sus vidas. Con ella, mientras iba a recoger agua en el pozo. Con él, mientras meditaba en las Escrituras sentado bajo la higuera. Quizás ambos no llevaban una vida entre los sobresaltos de la *des-gracia*. Probablemente seguían una vida rutinaria *sin-gracia*. Pero con seguridad, a ambos les tocó la *gracia*.

El evangelio de Juan - así como otros varios evangelios contemporáneos a este - puede ser considerado un texto iniciático. Esto es porque sus narraciones - que abundan en prodigios y discursos teológicos y simbólicos - eran consideradas fundamentales para introducir y consolidar las comunidades cristianas de los primeros siglos. Más que los otros tres evangélicos canónicos (Mateo, Marcos y Lucas), este evangelio de Juan puede leerse con una narrativa simbólica en la cual los actos y las palabras de Jesús en Cristo, deben ser considerados, antes que nada, por su alcance teológico.

Por otra parte, más claro aún es que en este evangelio no sólo se revela Ser divino, sino también en el mismo movimiento, se revela el Ser humano. Por eso nos identificamos con algunas experiencias, etapas o incluso fugaces momentos de los itinerarios, como si armonizaran con nuestro propio itinerario espiritual. ¿Acaso no nos recon-

¹The Mennonite.org (<https://themennonite.org/the-latest/spanishes/page/2/>). Mayo 2017

²The Mennonite.org (<https://themennonite.org/spanish/reflexion-pastoral-itinerario-espiritual-de-un-hombre-juan-144-51/>) Junio 2017

³Aunque en este caso se trata de una mujer y un hombre, reconocemos que este modo no es el único camino de experimentar y vivir una relación de unión e intimidad entre dos personas.

ocíamos en el itinerario de la Samaritana o de Natanael?

Como dijimos, el evangelio de Juan no es una suma de conceptos teológicos para creer ciegamente. Ni tampoco un conjunto de señales y prodigios para atestiguar algún poder. Es un texto que llama a hacer la experiencia del seguimiento, como ya vimos en los itinerarios de ella y de él. En otras palabras: es un texto que nos llama a transformarnos por la práctica decidida, pero también analítica (venid y ved), espiritual pero también atenta (en espíritu y en verdad).

“Y muchos seguían a Jesús el Cristo” repiten todos los evangelios. Los itinerarios personales, se encontraban y se unían en el seguimiento comunitario. Sabemos que Natanael le siguió. Podemos suponer - ¿por qué no? - que también ella, la Samaritana, le siguió. Y la Samaritana y Natanael, se relacionaron. Sus itinerarios se cruzaron.⁴

Podemos suponer - ¿por qué no? - que sus itinerarios se unieron. Ella, sobreponiéndose el lastre de las desilusiones y desamores, discriminaciones y maltratos. Pero incansable mujer luchadora del agua viva y buscadora del Amor. Él, superando sus dudas y escepticismo. Pero constante meditador, sin hipocresía, sin maldad, un hombre bueno.

Todo nos lleva a Caná de Galilea.

El texto

El texto está cargado de elementos simbólicos. Una lectura meramente literal estaría seca de la riqueza espiritual que este texto contiene, precisamente por la cantidad de elementos simbólicos. No es nuestro propósito seguir cada uno de estos detalles, aunque tampoco podemos escapar totalmente de ellos. Charles Harold Dodd, uno de los mejores especialistas en el estudio de este evangelio, llega a plantear que el presente relato sería, en su origen, una parábola que tendría como motivo central, igual que tantas otras, una fiesta nupcial. Posteriormente, el relato parabólico se habría convertido en una historia de milagro.

El evangelista sitúa el episodio en un pueblo de la montaña a unos 15 Km de Nazaret, llamado Caná (*Qânâh*) de Galilea. Esta región montañosa de Galilea era el lugar clásico de los rebeldes contra el régimen que imperaba en Jerusalén. Cuando ocurre el encuentro con Natanael, había Jesús tomado la decisión de ir a Galilea (1:43). Allí gozaría de más libertad que en Judea, donde se verá más perseguido (4:1-3; 7:1). Por tanto, Jesús visitaba con frecuencia esta región, y en particular, a Caná donde “le recibían bien” (4:43-46). Aquí en Caná de Galilea iniciará su labor directa con el pueblo. El historiador Josefo también menciona Caná como una pequeña localidad donde probablemente Natanael nació.

No entraremos en los detalles cronológicos que el evangelista ha especificado con una especie de cómputo de días, uno tras otro (1:29; 35;39;43; 2:1; 12). Pero sí es importante notar que esta estructura textual indicaría que el episodio de Caná es programático. Es decir, el inicio de un programa o principio de señales (“*Así en Caná de Galilea, comenzó Jesús sus señales...*” 2:11). La señal realizada en Caná marca el comienzo de algo nuevo: una nueva alianza. Una alianza orientada ya no en el sometimiento a la ley, sino fundada en el amor (1:14-17). La señal realizada en Caná es entonces, iniciática.

El evangelista construye su texto a partir de un hecho social cargado de un profundo sentido espiritual: una boda. Mejor dicho, una alianza. La alianza recuerda al hombre y la mujer que no están obligados a vivir juntos, sino que escogieron vivir juntos en *una alianza* de dos libertades. No son dos mitades que se casan, sino dos seres enteros y completos que se escogen libre y mutuamente, y por eso, se *alianzan* el uno al otro. Entonces, estas nupcias simbolizan y recuerdan la alianza amorosa entre el Ser divino y el Ser humano.

Es una boda anónima. La esposa y el esposo no tienen rostro ni voz. ¿Por qué no darles un rostro? Al menos, sí eran conocidos por Jesús y sus discípulos pues “fueron invitados”. Inclusive “María la madre de Jesús estaba allí” (2:1) Precisamente todo esto nos permite suponer, imaginar o ¿jugar? - sin afectar el sentido del texto - que la Samaritana y Natanael, estarían confirmado su itinerante relación en una fiesta nupcial.

⁴A los efectos de nuestra reflexión, la cronología de los hechos poco importa. Si antes o después, o inclusive si alguna vez se conocieron - y es más probable que no - poco interesa pues no cambia los puntos centrales de nuestra reflexión sobre el itinerario espiritual de una pareja.

I. Juan 2:1-2

Jesús, su madre y sus amigos son invitados a una fiesta de casamiento. No por acaso, escoge ese momento de alegría humana y ese lugar llamado Caná, para revelar algo de su misterio. En Caná será - efectivamente - su primer milagro, su primer acto público.

Pero, ¿cuál puede ser el sentido de este texto para entender más un itinerario espiritual?

Primero, la misma etimología del local - *Caná de Galilea* - nos comunica un sentido, una dirección importante para todo itinerario espiritual. Segundo, algunas veces un evento social cargado de alegría - una boda - o de tristeza - un entierro - puede ser ocasión de una profunda itinerancia.

Al igual que los antiguos Padres de la Iglesia, Tomás de Aquino comenta que ese lugar - Qânâh - cabe perfectamente al misterio de esas nupcias. En hebreo, qânâh que significa “caña o junco” también tiene el sentido de “efervescencia”, “fervor”, “exaltación”, “entusiasmo”⁵. Mientras que la palabra “Galilea” proviene de una raíz hebrea más primitiva pero muy polisémica - galah - que significa “emigrar”, “ser exiliado”, “transmigrar” o simplemente “pasar”⁶.

Ambos sentidos etimológicos provocan una rica reflexión cristiana-budista. Ocurre en todos los itinerarios espirituales - y por eso son iniciáticos - que en un momento (= al tercer día) el Logos, el Cristo, ese Despertar se torna más presente. Por un lado, ocurriendo en una experiencia que es la de un fervor, una pasión, una efervescencia o una exaltación en lo más profundo de nuestro ser. Y a la misma vez, en un pasaje, una transitoriedad, una emigración, en una impermanencia.

Esa fue la exaltación de Jesús el Cristo:

En aquella misma hora Jesús se alegró en espíritu, y dijo: Te alabo, oh Padre... que escondiste estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños... (Lc 10:21)

Ese fue el entusiasmo de cierto anciano sabio del budismo chan⁷:

“¡Oh maravilla, oh milagro! He aquí que saco agua, he aquí que acarreo leña”.

Estar en el fervor y en tránsito - sin separación⁸ - es un modo de ser/estar en el presente, la atención en el instante. Es el “hoy” que tanto enfatiza la tradición cristiana (*“Efectivamente, el «momento preciso» es ahora. Hoy es el día de salvación”*. 2 Cor 6:2). Es el “aquí y ahora” del cual nos habla la tradición budista.

En las palabras de nuestro texto: es el instante de las nupcias, el pasar del agua al vino.

Nuestras vidas están en constante fluctuación, lo cual genera numerosas dificultades. Pero si nos enfrentamos a los problemas con atención, lucidez y tranquilidad, los mismos problemas nos resultarán más fáciles de resolver. Esa atención al instante es muy útil en la vida cotidiana, pues nos proporciona tranquilidad y energía interior.

Las iglesias cristianas contemporáneas, tan llenas de planes y proyectos para el futuro como de creencias y doctrinas del pasado, no cultivan la gracia de ese “instante”. En el plano individual, el estado mental de los creyentes en general parece invadido por ansiedades, preocupaciones, afanes, ofuscación y miedos de todo tipo. En este estado, fácilmente olvidan la atención al instante, al aquí y ahora. La superficial tranquilidad provocada por el desahogo de cada domingo se evapora al comenzar el lunes. Y así, la semana se va con el piloto automático encendido, en una prisa - física y mental - frenética y sin fin.

Es posible que desean ir más despacio, ser más pacientes, vivir con más confianza, pero a menudo no son capaces de lograr estas cosas porque están encajonados en esa manera de hacer las cosas. Tienen miedo de lo que ocurriría si aflojaran el control sobre las cosas y sobre sí mismos. Pero el pasado, ya pasó; y el futuro es siempre incierto. Tejer conceptos, creencias, opiniones y aferrarse ciegamente a esto, no puede evitar que las cosas se salgan de control.

Dijo Jesús el Cristo:

No os afanéis... ¿Y quién de vosotros, por ansioso que esté, puede añadir una hora al tiempo de su vida? (Mt 6:25-27)

Dijo Buddha:

Hay cinco cosas que no puede hacer ningún monje, ni ningún Dios, ni tampoco el tentador, ni ningún ser en el mundo. Y ¿cuáles son estas cinco cosas?: que lo que está sujeto a envejecimiento, no envejezca; que lo que está sujeto a enfermedad, no enferme; que lo que está sujeto a la muerte, no muera; que lo que está sujeto al decaimiento, no decaiga; que lo que está sujeto a pasar, no pase⁹.

⁵<https://www.bibliatodo.com/Diccionario-biblico/cana>

⁶<http://bibliaparalela.com/hebrew/1540.htm>

⁷Tradición budista original de China.

⁸La tradición india llamada Vedanta se refiere a ese estar como advaita, que significa “no dos, sin dualidad, sin separación”.

⁹Anguttara Nikaya (Colección de los Discursos Agrupados Numéricamente). Citado por Raimon Panikkar: El silencio del Buddha (Ed.Siruela: Madrid 1996) pag.133

La boda en *Caná de Galilea* simboliza también las nupcias del fervor (Qânâh) y la transitoriedad (Galah). Somos invitados a hacer en nosotros esta alianza entre el fervor y la transitoriedad. El *fervor*, no olvida que todo pasa, que todo es transitorio. La transitoriedad, no olvida el entusiasmo de la gracia y la efervescencia del instante.

Como dice el monje budista Thich Nhat Hanh: “Camina como si estuvieras besando la tierra con los pies”.

II. Juan 2:3

“Ellos no tienen vino”. Esta simple frase de la madre de Jesús puede resonar en nosotros en varios niveles tanto teológicos como psicológicos. Puede ser sentido como un final o un recommienzo. Primero, reconocer que el vino del casamiento se acabó es una constatación común en el itinerario de muchas parejas. “Ellos ya no tienen más vino”. Es una forma de decir que, luego de la embriaguez de los primeros tiempos, deja de haber aquella alegre llama de vivir juntos. Acabó el fervor, la atracción, la belleza. Ahora, sólo quedan las razones...y en el peor de los casos, el desconcierto y la inconsciencia.

Ahora bien, como vimos en los itinerarios anteriores - la Samaritana y Natanael - esa carencia puede tornarse una posibilidad, la crisis en una oportunidad, el absurdo en una gracia.¹⁰

“*Ya no tienen vino*” no tiene que vivirse como el fin del fervor o la fascinación. Puede vivirse también como una oportunidad de mayor conciencia. Puede vivirse como un instante de gracia - del que ya hablamos - por el cual madurar un poco más. Veamos. Existen casamientos llevados por la pulsión, la ilusión, el apego al placer (¿la inconsciencia?) pero “este vino” acaba muy pronto. ¡Nada hay más disoluble en el tiempo que esto! Las emociones y los deseos son volubles y cambian, así como las personas también cambian. Aquel o aquella persona que alguna vez nos dijo “te amo”, también nos puede decir “te detesto”. Algunas veces, no son dos libertades que se unen, sino dos

inconsciencias. No hay allí unión de dos libertades, sino una fusión dependiente. Por supuesto, en el itinerario espiritual de una pareja siempre hay lugar y tiempo para la pulsión y el placer. Pero hay más, siempre hay más.

Existen casamientos en que, a la pulsión y el deseo, le agregan la razón y la inteligencia. En estos, tal vez el vino dura un poco más. Hay verdades, ideas, conciencia y proyectos comunes que se comparten. En estos casamientos se unen no sólo dos cuerpos o dos corazones, sino dos inteligencias. Esta es la razón por la cual estos relacionamientos pueden durar un tiempo más prolongado, pero quizá no mucho más... El vino de la inteligencia, también se puede acabar. Esa persona que nos parecía tan inteligente y vibrante, de repente, se revela tonta, limitada y retraída. Por supuesto, en el itinerario espiritual de una pareja siempre hay lugar y tiempo para compartir verdades y construir las juntas. Pero hay más, siempre hay más.

El agotamiento del “vino” de deseo o del “vino” la razón y la inteligencia, puede ocurrir. ¡Y ciertamente ocurre! Una característica de la vida es que todo es pasajero, todo es transitorio, todo es disoluble. También el casamiento. Aquello que se unió, también tendrá que separarse. Todo lo que es compuesto, será descompuesto, dice el evangelio de María Magdalena. Pero justamente ahí, en la misma constatación de “*ya no queda más vino*”, se abre un otro momento en el itinerario espiritual. Segundo, reconocer que el vino ya se acabó es también una oración necesaria. “*Ya no queda más vino*” es también una plegaria, una intercesión. Pasar a este momento más profundo, puede sacar a la pareja del desconcierto, e inclusive, llevarla - esta vez - a llenar las tinajas con un mejor vino. En la tradición judeo-cristiana, el vino es símbolo de la gracia o presencia de Dios en el corazón humano. Sin la presencia de ese Tercero - como decía la tradición cristiana antigua - bien de prisa estará faltando la gracia en el corazón humano. Si el Cristo no es invitado a la boda, bien de prisa estará faltando el vino en la relación. Es necesario invitar al Cristo, sea en el intercambio de la pulsión y el deseo, o en la inteligencia y construcción de proyectos e ideales. Es necesario transformar el casamiento en una alianza. ¿Qué es, entonces, lo indisoluble en un casamiento? Para la tradición cristiana, lo que es indisoluble en el casamiento, la amistad o el amor: es Dios.

Más allá de esta confesión de fe cristiana, sabemos también que lo que se unió, ha de separarse definitivamente. Así es. Pero, una vez aceptada esta realidad, pasamos a vivir más intensamente el

¹⁰Para ilustrar la crisis se usa la palabra china, que está compuesta por dos caracteres: uno expresa riesgo y el otro, oportunidad. Yo prefiero el origen filológico de crisis en el sanscrito: se deriva de la palabra kir o kri, que en sanscrito significa limpiar y purificar. De ahí viene la expresión acrisolar: limpiar todo lo que es accidental hasta que aparece lo esencial. Y crisol, recipiente que purifica el oro de las gangas. Las palabras en el chino y en el sanscrito son diferentes, pero el significado es el mismo.

instante y - si es posible - quizás podemos prolongarlo saboreando un mejor vino y confesando con el Cristo: *“todavía no ha llegado mi hora”*.

III. Juan 2:4-5

Volviendo al sentido literal del texto, a la palabra de María, Jesús responde: *“¿Quién te mete a ti en esto, mujer? Todavía no ha llegado mi hora.”*

El tono de Jesús no deja de sorprender por su descortesía inapropiada. A una madre debería llamarle *“imma”* que corresponde a *“abba”* (= *papito*). Pero no, Jesús le llama *“mujer”*, se distancia y relativiza los vínculos tradicionales de familia. Más aun, otras veces repitió o repetirá semejante actitud (Lc 11:27-28; Mr 3:33) inclusive siendo niño (Lc 2:49). Notamos que tampoco María le llama *“hijo”*.

Siempre estamos *“condenados”* a interpretar. Para algunos estudiosos el pedido de María (*“ya no queda más vino”*) simboliza el clamor de la humanidad infeliz y desorientada. Esta constatación y oración despierta en Jesús la misericordia que le impulsará a dar su vida para que la felicidad reine en el ser humano. Podríamos interpretar: *“Mujer, tu pedido despertó en mí el amor por la humanidad”*¹¹.

La *“hora”* que no ha llegado todavía, indicaría el anuncio de la misión de Jesús. Algunos manuscritos antiguos siguiendo reglas de puntuación, han traducido este texto como una pregunta: *“¿No será que ha llegado mi hora?”* Siendo así, cambia el sentido y también el tono descortés de Jesús hacia su madre. Jesús estaría diciendo a María la proximidad de *“su hora”*, esto es su entrega y donación de su vida por la humanidad. Esto explicaría la confianza que María transmite a los que estaban sirviendo: *“Haced todo lo que él os diga”*¹².

Esta frase de María es una invitación a la experiencia: *“Haced”*. Una vez más, el evangelio de Juan enfatiza la experiencia o el poner en práctica por encima de la creencia ciega o meramente intelectual. Es la *“mujer”* quien aconseja proceder en esa manera.

¹¹En la hora de la cruz, también Jesús vuelve a llamar a María con la misma palabra *“mujer”* (Jn 19:25-27). Esta palabra era usada para designar *“una mujer casada”*, Simbólicamente el evangelista usa esta palabra aludiendo a María como símbolo del resto fiel de Israel, desposado con Dios. Todo el texto de las bodas de Caná puede ser interpretado como el preanuncio de una nueva alianza, un nuevo y mejor vino.

¹²Esta expresión es prácticamente idéntica a la que pronunció el pueblo el día de la alianza (pacto, desposorio) en Sinaí: *“Nosotros haremos todo lo que el Señor ha dicho”* (Éxodo 19:8)

IV. Juan 2: 6-11

El milagro de Caná puede ser visto como una señal prodigiosa para suscitar la fe en los discípulos. Esto se indica al final del relato y también se indica lo mismo al final del evangelio (20:30-31).

A la misma vez, hay cierto clima de discreción. La importancia estaría en el significado espiritual, más que el poder *“mágico”* del acto.

“Había allí seis tinajas de piedra”. ¡Cada una podría contener hasta cien litros de agua! Esas tinajas contendrían el agua para los ritos de purificación según la antigua alianza.

El número seis (7 menos 1) indicaría la idea de imperfección, no completo. También aquí - como con los seis maridos de la mujer Samaritana - los estudiosos proponen desde tiempos antiguos muchas interpretaciones. Pero todos concuerdan que el evangelio de Juan anuncia con este relato, que en Jesús el Cristo se inaugura una nueva alianza, nueva vida, nuevas nupcias.

¿Pero que significaría todo esto para nuestra reflexión sobre el itinerario espiritual de una pareja? Veamos.

□ Primero, las seis tinajas estaban vacías de agua, fue necesario llenarlas *“hasta el borde”*, dice el texto.

Si como individuos vivimos la experiencia del vacío interior, también lo vivimos como pareja. Alguna vez se experimenta la relación como suma de dos vacíos en la cual aquella ilusión de completarse acabó en desilusión. Pero justamente aquí, cuando salimos de la ilusión, nos podemos abrir y ser ayudados. Como aquellos sirvientes que siguieron la palabra de Jesús - *“llenad las tinajas de agua”* - una comunidad bondadosa puede ayudar.

Pero antes, es necesario salir de la ilusión que el otro o la otra debe completar lo que nos falta. Esto es una ilusión, y también una injusta y pesada carga para el otro u otra. En un relacionamiento, el otro u otra no tiene la obligación de completar nuestra carencia. Exigir que un ser humano sea el Todo, el Infinito, es una ilusión que nunca podrá suceder.

□ Segundo, las tinajas son seis. Como dijimos más arriba, este número simboliza lo incompleto.

Una interpretación espiritual verá aquí que los cinco sentidos, y aun el sexto - el sentido mental - son incompletos. Aunque en esta imperfección todavía esos seis sentidos contribuyen a nuestra madurez y evolución, deberán ser vividos plenamente en armonía con el Logos, el Cristo. Sólo así, esa agua cotidiana en las seis tinajas puede transformarse en vino. En otras palabras: ese espacio sensible

y sentimental que enciende la pulsión y el deseo en toda pareja debe ser vivido en unión con el espíritu del Cristo.¹³ Igualmente, esos momentos de inteligencia e ideas que alimentan los planes de toda pareja.

□ Tercero, el novio escucha esta observación: *“Todo el mundo sirve primero el vino bueno, y cuando la gente está embriagada, sirven el peor; pero tú guardaste hasta ahora el mejor vino”*. El buen vino presupone frutos maduros.

En el itinerario espiritual, siempre hay más, y muchas veces, lo mejor está por venir. Es natural ir madurando y evolucionando para lo mejor de nosotros mismos. Una pareja embriagada por las primeras fusiones, por el primer vino de las nupcias, quizá no pase más allá de un fervor, apenas de una efervescencia (= Caná, *qānāh*). El vino del deseo y de la pulsión, de la emoción y los sentimientos, ilusiona y embriaga y... acaba pronto. Es necesario agregar la inteligencia y razones compartidas. ¡Por supuesto! Es necesario vivir al máximo todas nuestras posibilidades humanas, intensa y fervorosamente, inteligente y razonablemente. Pero, aun así, el instante de las nupcias también acabará. Por eso, el itinerario espiritual siempre llama a ir más allá, a seguir, a pasar, a transmigrar (= Galilea, *galah*). Lo mejor puede estar un poco más allá. Hemos de vivir el instante, con fervor, efervescencia, intensidad, atención. Pero también hemos de saber “pasar”, pues en el itinerario espiritual siempre hay más...

El itinerario espiritual de una pareja llama a permanecer en estado de nupcias, en Caná de Galilea. Esto significa: permanecer en el fervor del instante, y después, pasar...

Quizás aun nos falta embriagarnos con el mejor vino y tal vez lo mejor está al final. Esta fue la intuición de la mística Santa Teresa de Lisieux: *“Estoy embriagada no por el vino que bebí, sino por todo el vino que todavía no bebí”*.

¹³Esto es: las motivaciones interiores, actitudes, modo de ser y hacer que observamos en Jesús el Cristo.

Notas y citas bibliográficas

¹The Mennonite.org (<https://themennonite.org/the-latest/spanishes/page/2/>). Mayo 2017

²The Mennonite.org (<https://themennonite.org/spanish/reflexion-pastoral-itinerario-espiritual-de-un-hombre-juan-144-51/>) Junio 2017

³Aunque en este caso se trata de una mujer y un

hombre, reconocemos que este modo no es el único camino de experimentar y vivir una relación de unión e intimidad entre dos personas.

⁴A los efectos de nuestra reflexión, la cronología de los hechos poco importa. Si antes o después, o inclusive si alguna vez se conocieron – y es más probable que no – poco interesa pues no cambia los puntos centrales de nuestra reflexión sobre el itinerario espiritual de una pareja.

⁵<https://www.bibliatodo.com/Diccionario-biblico/cana>

⁶<http://bibliaparela.com/hebrew/1540.htm>

⁷Tradición budista original de China.

⁸La tradición índica llamada Vedanta se refiere a ese estar *como advaita*, que significa *“no dos, sin dualidad, sin separación”*.

⁹Anguttara Nikaya (Colección de los Discursos Agrupados Numéricamente). Citado por Raimon Panikkar: *El silencio del Buddha* (Ed.Siruella: Madrid 1996) pag.133

¹⁰Para ilustrar la *crisis* se usa la palabra china, que está compuesta por dos caracteres: uno expresa riesgo y el otro, oportunidad. Yo prefiero el origen filológico de crisis en el sanscrito: se deriva de la palabra *kir o kri*, que en sanscrito significa limpiar y purificar. De ahí viene la expresión acrisolar: limpiar todo lo que es accidental hasta que aparece lo esencial. Y *crisol*, recipiente que purifica el oro de las gangas. Las palabras en el chino y en el sanscrito son diferentes, pero el significado es el mismo.

¹¹En la hora de la cruz, también Jesús vuelve a llamar a María con la misma palabra “mujer” (Jn 19:25-27). Esta palabra era usada para designar “una mujer casada”, Simbólicamente el evangelista usa esta palabra aludiendo a María como símbolo del resto fiel de Israel, desposado con Dios. Todo el texto de las bodas de Caná puede ser interpretado como el preanuncio de una nueva alianza, un nuevo y mejor vino.

¹²Esta expresión es prácticamente idéntica a la que pronunció el pueblo el día de la alianza (pacto, desposorio) en Sinaí: “Nosotros haremos todo lo que el Señor ha dicho” (Éxodo 19:8)

¹³Esto es: las motivaciones interiores, actitudes, modo de ser y hacer que observamos en Jesús el Cristo

Para Mayor Información

Puede comunicarse con Marco Güete, Director de Ministerios Hispanos para la Educación Pastoral y de Liderazgo de la Agencia Menonita de Educación Marcog@MennoniteEducation.org